

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 64

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 64 - 723

Bern, Samstag 17. März 1973.  
Berne, samedi-17 mars 1973.

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 64 - 17. 3. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Caspar Emil Spörri & Co. AG in Liquidation, Bärenswil.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Abkommen über die Wirtschaftsbeziehungen mit der Zentralafrikanischen Republik. - Accord sur les relations économiques avec la République Centrafricaine.

Schweizerische Nationalbank (Mitteilung). - Banque nationale suisse (communiqué).

Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik (Sonderheft). - Résultats des statistiques sociales de la Suisse (Supplément).

Postcheckverkehr, Beiritte. - Chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou déposé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les débiteurs de failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ceux qui détiennent des biens de failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

##### Kt. Zürich

Gemeinschuldner: Egger Max, kaufm. Angestellter, geb. 3. November 1944, von Thal SG, wohnhaft Rötelsli, 127, 8037 Zürich.  
Datum der Konkursöffnung: 13. Februar 1973.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 6. April 1973.

8042 Zürich, den 13. März 1973 Konkursamt Unterstrass-Zürich, Postfach, 8042 Zürich, Tel. 01 28 94 26.

##### Kt. Bern

Gemeinschuldnerin: Beaulieu Watch SA en liquidation, Handel mit Uhren und Bijouterie-Artikeln, Centralstr. 42 in Biel.  
Datum der Konkursöffnung: 13. Februar 1973 (Art. 743 Abs. 2 OR).  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist bis 6. April 1973.

2500 Biel, den 17. März 1973 Konkursamt Biel: Guenin

##### Kt. Basel-Stadt

Vorläufige Konkursanzeige  
Ueber die Firma Jumbo Verkaufsstellen Basel AG, Errichtung und Betrieb von Verkaufsstellen für Textilwaren; Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen, Hauensteinstrasse 136, in Basel, wurde am 1. März 1973 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, den 17. März 1973 Konkursamt Basel-Stadt

##### Kt. Basel-Stadt

Vorläufige Konkursanzeige  
Ueber Müller-Boller Werner, Unterm Schellenberg 141, 4125 Riehen, unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Firma «W. Müller & Co.», Spenglerei und sanitäre Installationen, Kleinhüningerstrasse 181, in Basel, wurde am 5. März 1973 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, den 17. März 1973 Konkursamt Basel-Stadt

##### Kt. Aargau

Gemeinschuldner: Heimgartner Hans-Ulrich, von Niederrohrdorf, in Gebenstorf, Rieden 699 (Motorradwerkstätte in Birkhof).  
Datum der Konkursöffnung: 7. Februar 1973 (Insolvenzklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 6. April 1973.

5400 Baden, den 16. März 1973 Konkursamt Baden

##### Ct. Ticino

Fallito: Boccardo Aldo, pietre fini, Via al Passetto, Locarno.

Data del decreto di apertura: 23 febbraio 1973.  
Prima adunanza dei creditori: 28 marzo 1973 ore 10.00 nella sala adunanze no 31 dell'Ufficio esecuzione e fallimenti.  
Termine per le insinuazioni: 16 aprile 1973.

Avvertenza: Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 29 marzo 1973, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.

Interessati all'acquisto in blocco:  
a) delle macchine industriali per la lavorazione delle pietre  
b) di una partita di pietre lavorate  
c) dei resti di lavorazione diverse qualità  
d) eventualmente dell'inventario completo  
potranno presentare offerte scritte, all'ufficio dei fallimenti di Locarno, entro il 27 marzo 1973.

6600 Locarno, il 13 marzo 1973 Ufficio esecuzioni e fallimenti di Locarno per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

##### Ct. du Valais

Succession répudiée Crittin Robert, de Théophile, domicilié de son vivant à St-Pierre-de-Clages.

Répudiation: selon décision du Tribunal d'Hérens-Conthey du 1<sup>er</sup> mars 1973.  
Première assemblée des créanciers: le 5 avril 1973, à 15 h., à la Salle du Café Concordia, à Vétroz.  
Délai pour les productions: trente jours. Les productions doivent être accompagnées des pièces justificatives en original ou en copies authentiques.

1963 Vétroz, le 14 mars 1973 Office des faillites de Conthey Le préposé: J. Delèze

##### Ct. du Valais

Faillie: Superverbier SA, 1936 Verbier/Bagnes, propriétaire des immeubles sis sur Verbier/Commune de Bagnes

art.	fol.	no	noms	nature	surface
			location		m <sup>2</sup>
425	9	2900	Planard	pré	631
427	9	2900	Planard	pré	1231
428	9	2900	Planard	pré-pât.	54
28458	9	2900	Planard	pré	533
28439	9	2900	A la Cors	pré-pât.	1444
424a	9	2900	A la Cors	pré-pât.	315
3370	9	2900	Planard	pré	1372
3371	9	2900	Planard	pré	344
3372	9	2900	Planard	pré	405
39160	9	2900	Planard	pré	2708
37626	9	2900	A la Cors	pâturage	426
37628	9	2900	A la Cors	pré	749
3432	9	2900	Planard	pré	882
3492	9	2900	Planard	pâturage	677
3493	9	2900	Planard	pré	202
745	9	2900	Planard	pâturage	502
35414	9	2900	A la Cors	pré-marais	874
37922	9	2900	Planard	pré	172
532	9	2900	Planard	pré	1973
3343bis	9	2900	Planard	pâturage	180
1663	9	2902	Planard	pré	1248
1663	9	2902	Planard	sentier	295
1662	9	4256	Planard	pré	5090

Date de l'ouverture de la faillite: le 5 février 1973.  
Première assemblée des créanciers: le 28 mars 1973 dès 15.00 h., Vollèges - Maison communale.

Délai pour les productions: 30 jours soit jusqu'au 16 avril 1973.  
Délai pour l'indication des servitudes: 20 jours soit jusqu'au 6 avril 1973.  
Les productions doivent être accompagnées des pièces justificatives.

1931 Vollèges, le 13 mars 1973 Office des faillites d'Entremont, C. Monnet, préposé

#### Sospensione della procedura

(LEF 230)

##### Ct. Ticino

Fallita: Abbigliamenti Farpas SA, Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 3 gennaio 1973 e 5 marzo 1973 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 26 marzo 1973, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU. 64. III. 38).

6900 Lugano, il 6 marzo 1973 Ufficio esecuzione e fallimenti, Circ. 1, Lugano

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich (473)**

Neuauflegung des Kollokationsplanes  
Im Konkurs über die Firma

Leinen- und Aussteuern AG Zürich, mit Sitz in Zürich 6, Guggachstrasse 12, früher Langstrasse 62, Zürich 4, Vertrieb von Aussteuerartikeln und Leinenwaren aller Art sowie den Betrieb einer Näh- und Schneideschule,

liegt der infolge nachträglicher Forderungsanerkennungen und nachträglicher Forderungseingaben ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. März 1973 (Nr. 64) durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen AHV-Forderung, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8006 Zürich, den 12. März 1973 Konkursamt Unterstrass-Zürich, Postfach, 8042 Zürich, Tel. 01 28 94 26

**Ct. de Berne (474)**

Modification des états de collocation

Faillies: Gérances et Arbitrages SA, à Porrentruy, Succession répudiée Hubleur Maurice, à Aile.

Les états de collocation des créanciers des faillites susmentionnées, modifiés à la suite des actions introduites en justice, peuvent être consultés à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans un délai de dix jours à dater de cette publication; sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 12 mars 1973 Office des poursuites et des faillites District de Porrentruy Le préposé: R. Domont

**Kt. Schwyz (469)**

Im Konkurs über die Firma Adami AG, Luzernerstr. 37/39, Küssnacht a. R., liegt den Beteiligten der Kollokationsplan zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

6403 Küssnacht a. R., den 7. März 1973 Konkursamt Küssnacht a. R.

**Kt. Aargau (464)**

Auflage von Inventar und Kollokationsplan

Im summarischen Konkursverfahren über Brenner Peter, Spreitenbach (Inhaber der Firma «Mister Burner-Shop», Neuenhof) liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 27. März 1973, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 17. März 1973 Konkursamt Baden

**Ct. de Vaud (465)**

Modification de l'état de collocation

Faillite de: Librairie A. Cottet SA, à Mies.

Date du dépôt: le 12 mars 1973. Délai pour intenter action en opposition: le 27 mars 1973, ensuite de l'admission de deux productions tardives (5<sup>e</sup> classe), sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1260 Nyon, le 12 mars 1973 Office des faillites de Nyon: M. Tavel, préposé

**Ct. de Vaud (466)**

Failli: Hofmann Jacques, librairie, tabac, rue du Milieu 28-30, 1400 Yverdon.

L'état de collocation est déposé le 17 mars 1973 et peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 27 mars 1973. A défaut, il sera considéré comme accepté.

Les décisions relatives à l'inventaire (art. 32 OOF) peuvent être attaquées dans le même délai que ci-dessus.

1400 Yverdon, le 9 mars 1973 Office des faillites d'Yverdon, Le préposé: Dufey

**Ct. du Valais (475)**

Failli: Meier William, 1936 Verbier/Bagnes.

Par suite de productions tardives, l'état de collocation des créanciers est déposé à nouveau à l'office soussigné où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 16 mars 1973, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

1931 Vollèges, le 13 mars 1973 Office des faillites d'Entremont, Vollèges

**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**

(SchKG 268) - (LP 268)

**Chiusura del fallimento**

(LEF 268)

**Kt. Bern (467)**

Das Konkursverfahren über die Firma Lier Roland AG, Bernstrasse 156, Münchenbuchsee, 3052 Post Zollikofen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Fraubrunnen vom 12. März 1973 als geschlossen erklärt worden.

3312 Fraubrunnen, den 12. März 1973 Konkursamt Fraubrunnen

**Kt. Basel-Stadt (490)**

Gemeinschuldnerin: Sesam AG, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Detailhandel sowie Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften, Aeschgraben 6, in Basel. Datum der Schlussklärung: 8. März 1973.

4001 Basel, den 17. März 1973 Konkursamt Basel-Stadt

**Ct. Ticino (491)**

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta Colletto SA, articoli in plastica, Camorino, è stata dichiarata chiusa con decreto 2 marzo 1973 del pretore di Bellinzona.

6500 Bellinzona, il 14 marzo 1973 Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

**Ct. Ticino (492)**

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta Gessanova SA impresa di gessatura, Bedigliora, è dichiarata chiusa con decreto 12 marzo 1973 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 14 marzo 1973 Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Circ. 2

**Ct. de Vaud (493)**

En date du 9 mars 1973, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la clôture de la faillite de Amy Marcel, négociant en vins, La Cliale-aux-Moines, actuellement, à Lausanne.

1096 Cully, le 14 mars 1973 Office des poursuites et faillites de Lavaux Le préposé: A. Rüeggesser

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

Vente aux enchères publiques d'un immeuble - Unique séance d'enchères

Vendredi 30 mars 1973, dès 9 h. 30, au Café «La Rauracienne», à Lugnez, il sera vendu aux enchères publiques et à tout prix, l'immeuble ci-après décrit dépendant de la faillite Bailly Julien, 1925, commerçant, Lugnez, savoir:

Feuil. No Ban de Lugnez Lieu-dit et nature Cont. A. Ca Valeur office.  
95 Milieu du village, habitation, magasin d'alimentation, station-service, garage ass. 28, aisance, jardin, verger 26.61 fr. 69 800.-

Estimation de l'expert: fr. 96 000.-  
Visite du bâtiment: Rendez-vous des amateurs sur place, lundi 19 mars 1973, à 17 h. (On peut aussi prendre rendez-vous à l'office).

Conditions: Les conditions de vente ainsi que l'état des charges seront déposés quatorze jours avant la vente à l'office des faillites de Porrentruy (Château), où les intéressés sont invités à en prendre connaissance.

2900 Porrentruy, le 1<sup>er</sup> mars 1973 Office des faillites du district de Porrentruy Le préposé aux faillites: R. Domont

**Ct. de Vaud (428)**

Vente d'une propriété au bord du Lac Léman, à Buchillon

le jeudi 12 avril 1973, à 16 h., à l'Hôtel de Ville de Morges, l'office vendra aux enchères publiques les immeubles de Mme Traxler Paula, à Buchillon, de 15 603 m<sup>2</sup>.

Il s'agit d'une maison d'habitation, de dépendances, port et garage à bateaux, parc, bâtiment non terminé, etc.

Vente en deux lots, bloc réservé. Un aménagement judiciaire de la propriété est possible avec un plan de quartier et les restrictions à la construction levées.

Taxe de l'office: fr. 1 830 000.-  
Conditions de vente à disposition dès le 29 mars 1973.

Pour les visites, prendre rendez-vous par téléphone.

1110 Morges, le 6 mars 1973 Office des faillites de Morges: R. Lorenz, préposé

**Ct. de Neuchâtel (476)**

Enchères publiques d'immeubles

Habitation-magasin-tea-room à Cernier

Le lundi 30 avril 1973, à 15 h., à l'Hôtel de Ville de Cernier, Salle du Tribunal, l'office des faillites du Val-de-Ruz procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-dessous désignés, dépendant de la succession répudiée de Badoud Claude-Maurice, quand vivait commerçant, à Cernier, savoir:

Cadastré de Cernier Article 1489 à Cernier, bâtiment, dépendances de 161 m<sup>2</sup>

subdivisions:  
plan folio 3 No 248, logements 106 m<sup>2</sup>  
No 249, place 21 m<sup>2</sup>  
No 250, trottoir 34 m<sup>2</sup>

Article 1668 à Cernier, bâtiment, jardin de 112 m<sup>2</sup>

subdivisions:  
plan folio 3 No 231, pavillon 6 m<sup>2</sup>  
No 285, jardin 106 m<sup>2</sup>

L'immeuble sis sur l'article 1489, mitoyen Est et Ouest, est, au rez-de-chaussée, à l'usage de tea-room de 30 places environ, magasin et petite terrasse.

Aux étages, il comprend 2 logements de 3 chambres et 1 indépendante. Il se trouve au centre de Cernier, rue Frédéric Soguel 12, dans une bonne situation commerciale. Les locaux commerciaux et l'appartement du 1<sup>er</sup> étage sont libres de bail pour le 1<sup>er</sup> mai 1973.

Estimation cadastrale des 2 articles (1972) Fr. 130 000.-  
Assurance incendie, y compris avenant Fr. 187 250.-  
Estimation officielle des 2 articles Fr. 150 000.-  
Accessoires - estimation de l'office Fr. 4 500.-

Pour une désignation plus complète des immeubles et des accessoires, on se réfère au registre foncier, dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'aux rapports de l'expert et de l'office, à la disposition des intéressés.

Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office soussigné dès le mardi 3 avril 1973.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur l'arrêté fédéral du 23 mars 1961/30 septembre 1965/24 juin 1970 instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger.

Les immeubles pourront être visités le mercredi 4 avril et le jeudi 12 avril 1973, de 14 à 16 h.

2053 Cernier, le 17 mars 1973 Office des faillites du Val-de-Ruz: Le préposé: A. Huguenin

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Glarus (494)**

Einzig betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin und Pfandgläubigerin: Seilbahn Diesbach/Betschwanden-Ohrenplatte/Braunwald AG in Liquidation, 8048 Zürich.

Liegenschaften: Grundbuch Diesbach:

1. Eidg. Nr. 225, Kant. Nr. 179

13 ha 88 a 64 m<sup>2</sup> ein Wohnhaus mit Anbauten (Berggasthaus); eine Dependence mit Touristenlager; eine Seilbahn-Bergstation; (Diese Gebäude sind von der kantonalen Gebäudeversicherung ausgeschlossen.)

ein Transformatorenhaus, im Jahre 1968 für Fr. 4000.- brandversichert;

ein Wohnhaus mit Ställen, im Jahre 1969 für Fr. 4500.- brandversichert;

ein Stall mit Schopfbanbau, im Jahre 1968 für Fr. 18 000.- brandversichert;

ein Stall, im Jahre 1968 für Fr. 75 000.- brandversichert;

ein Stall mit Anbauten, im Jahre 1968 für Fr. 64 000.- brandversichert;

ein Stall, im Jahre 1968 für Fr. 26 000.- brandversichert;

Hofraum, Garten, Wiese, Wald, Wege, Bächli.

2. Eidg. Nr. 194, Kant. Nr. 265

1 a 59 m<sup>2</sup> eine Seilbahnstation;

Hofraum.

Von der Kantonalen Gebäudeversicherung ausgeschlossen.

3. Eidg. Nr. 163, Kant. Nr. 96 des Grundbuches Betschwanden

3 ha 59 a 45 m<sup>2</sup> Wiese, Wald, Wege, Runse.

Ziff. 1 und 3 auf der Ohrenplatte, zu Diesbach-Betschwanden gehörend.

Ziff. 2 auf der Allmeind in Diesbach liegend.

Alles mit Rechten und Beschwerden laut Grundbuch.

Die Seilbahn auf die Ohrenplatte ist im jetzigen Zustand nicht betriebsfähig.

Betriebsamtliche Schätzung im gesamten: Fr. 120 000.-. Der Erzeuger hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000.- in bar zu bezahlen.

Die Verwertung wird verlangt infolge Grundpfandbetreuung für eine Forderung mit gesetzlichem Pfandrecht, welches allen andern Pfandrechten vorgeht.

Steigerungstag: 28. April 1973, nachmittags 14 Uhr.

Steigerungsort: Gasthaus «Diesbach» in 8777 Diesbach GL.

Eingabefrist: bis und mit 6. April 1973.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 9. April bis 19. April 1973.

Besichtigung der Steigerungsobjekte nach Vereinbarung.

Eingaben, Auflage der Akten und Auskünfte beim Unterzeichneten (Tel. 058 / 61 31 30, nur nachmittags).

Für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland besteht eine Bewilligungspflicht.

8750 Glarus, den 16. März 1973 Im Auftrag des Betreibungsamtes Diesbach Konkursamt des Kantons Glarus Gerichtshausstrasse 34 Künig

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Ct. de Genève (477)**

**Vente immobilière - Unique enchère**

Le mercredi 30 mai 1973, à 10 h., aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites, 7, place de la Taconnerie, rez-de-chaussée sur cour, la vente aux enchères publiques de l'immeuble dont la désignation suit, inscrit au registre foncier au nom de:

La Société immobilière Jalil, société anonyme ayant son siège à Genève, en l'étude de Maître Jean-Pierre Imhoos, avocat, place du Port 1, 1204 Genève.

Désignation de l'immeuble  
L'immeuble est situé sur la commune de Bellevue.

Il consiste en:  
La parcelle 2738, feuille 32, d'une superficie totale de 32 ares et 20 mètres actuellement en friche.

Selon le service d'urbanisme la partie du terrain située au Sud-Est est considérée en zone 5 B; en revanche, la partie Nord-Ouest serait éventuellement assimilable à une zone 5 A (villas).

Estimation de l'office  
Soixante quatre mille quatre cents francs Ci Fr. 64 400.-  
Délai de production: 9 avril 1973.

**Avis**  
Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 1er mai 1973, à l'office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par un créancier gagiste bénéficiaire d'une hypothèque légale privilégiée et un créancier saisissant (créance de droit public art. 43 LP).

1200 Genève, le 19 mars 1973 Office des poursuites de Genève  
Le substitué: C. Schmidt

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(LP 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino (496)**

Debitore: Conconi Franco-Garage Bianco-Nero, Vezia.  
Decreto di moratoria: del 5 marzo 1973.  
Durata della moratoria: 4 mesi.  
Commissario del concordato: Angelo Arigoni, Via S. Balestra 27, Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: mercoledì 9 maggio 1973 alle 14.30 presso l'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Esame degli atti: presso il Commissario dal 29 aprile 1973.  
6900 Lugano, il 13 marzo 1973 Il commissario del concordato: Angelo Arigoni

**Ct. Ticino (495)**

**Rettifica**  
Debitore: Calzature S. Nicolao SA, Lugano.  
Nell'avviso precedentemente pubblicato, si corregge:  
Adunanza dei creditori: mercoledì 25 aprile 1973 alle 14.30 presso l'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 14 marzo 1973 Il commissario del concordato: Angelo Arigoni

**Ct. de Vaud (497)**

Debitore: Tauxe Robert, café du Petit Central, à Lausanne.  
Date de l'octroi du sursis: le 8 mars 1973.  
Durée du sursis: 3 mois, expirant le 8 juin 1973.  
Commissaire au sursis: Ernest Pilet, ancien préposé, avenue d'Echallens 31, à 1004 Lausanne.

Délai pour les productions: 6 avril 1973, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: le mardi 8 mai 1973, à 14 h. 30, dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, entrée est.  
Dépôt des pièces: chez le commissaire dès le 26 avril 1973, le matin, sauf le samedi.

Concordat par abandon d'actif.  
1004 Lausanne, le 14 mars 1973 Le commissaire: Ernest Pilet

**Verlängerung der Nachlass-Stündung**

(SchKG 295, Abs. 4)

**Prorogation du sursis concordataire**

(LP 295, al. 4)

**Proroga della moratoria**

(LEF 295, 4° capoverso)

**Kt. Luzern (478)**

Schuldnerin: Skiffli Fühli AG, 6173 Flühi.  
Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch hat mit Entscheid vom 6. März 1973 die der Schuldnerin bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d.h. bis und mit 17. Mai 1973 verlängert.

6002 Luzern, den 13. März 1973 Der gerichtlich bestellte Sachwalter Erwin Lässer, Sachwalterbüro Grendelstr. 15, Luzern

**Ct. Ticino (479)**

La pretura avverte che, con decreto odierno, ha prorogato di due mesi la moratoria concessa a scopo di concordato il 19 gennaio 1973 al Garage Carrozzeria Luigi Bazzurri e Figlio, Morcote.

6900 Lugano, il 13 marzo 1973 Per la pretura Lugano-Distretto Il segretario ass.: Giuseppe Riva

**Ct. Ticino (480)**

La pretura avverte che, con decreto odierno, ha prorogato di due mesi la moratoria concessa a scopo di concordato il 19 gennaio 1973 a Bazzurri Franco, Morcote.

6900 Lugano, il 13 marzo 1973 Per la pretura Lugano-Distretto Il segretario ass.: Giuseppe Riva

**Ct. Ticino (481)**

La pretura avverte che, con decreto odierno, ha prorogato di due mesi la moratoria concessa a scopo di concordato il 19 gennaio 1973 a Bazzurri Luigi, Morcote.

6900 Lugano, 13 marzo 1973 Per la pretura Lugano-Distretto Il segretario ass.: Giuseppe Riva

**Ct. du Valais (482)**

Débitrice: Neromarm SA, exploitation de carrière de marbre, 1874 Champéry.  
Date de la décision: 9 mars 1973.  
Prorogation du sursis: jusqu'au 20 mai 1973.

1870 Monthey, le 12 mars 1973 Office des faillites de Monthey Le commissaire au sursis: J.-M. Detorrenet, préposé

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 306, 308, 317)

**Kt. Solothurn (483)**

Am 8. März 1973 hat das Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn den zwischen Moser-Schlappi Kurt, Luterbach, und seinen Gläubigern auf dem Zirkularweg vereinbarten Nachlassvertrag im Konkurs mit Prozentvergleich gerichtlich genehmigt.

4500 Solothurn, den 13. März 1973 Der Amtsgerichtsschreiber

**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316d)

**Kt. Thurgau (484)**

Das Bezirksgericht Frauenfeld hat mit Entscheid vom 12. März 1973 den von Hug Christian, 1936, Baugehäft, 8500 Frauenfeld, eingereichten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gerichtlich bestätigt.

8500 Frauenfeld, den 13. März 1973 Bezirksgerichtskanzlei Frauenfeld

**Refus d'homologation du concordat**

**Ct. du Valais (485)**

Le Juge-instructeur II des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 8 mars 1973, il a refusé d'homologuer le concordat après faillite proposé à ses créanciers par Revaz Marcel, électricien, à St-Maurice.

1920 Martigny, le 13 mars 1973 G. Collombin

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(LP 250, 316g)

**Ct. de Fribourg (468)**

Modification de l'état de collocation ensuite de nouvelles productions  
Débitrice: Restaurant du Môtel SA, à Gruyères.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: dix jours.

1700 Fribourg, le 12 mars 1973 Le liquidateur: Office cantonal des faillites, Fribourg, D. Schouwey, préposé

**Verschiedenes - Divers - Varia**

**Kt. Luzern (498)**

**Löschung von Grundpfandrechten (VZG Art. 69)**

Anlässlich der im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die Firma Griwara AG, mit Sitz in Zürich, am 24. Januar 1973 durchgeführten Versteigerung des Grundstückes Nr. 913 im Grundbuch Weggis, Plan 14, vodere Stotzgeweid, haltend 10 a 15 m<sup>2</sup>, Weiden und Wege, sind die nachgenannten Grundpfandtitel vollständig ungedeckt geblieben:

Fr. 30 000.- Inhaber-Obligation mit Grundpfandverschreibung ang. 1. November 1970, 2. Rang, Vorgang Fr. 70 000.-;  
Fr. 40 000.- Inhaber-Obligation mit Grundpfandverschreibung ang. 1. November 1970, 3. Rang, Vorgang Fr. 100 000.-.

Diese Pfandtitel sind, weil die Inhaber unbekannt sind und die Titel daher nicht einverlangt werden konnten, gemäss Art. 69 der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken im Grundbuch gelöscht worden. Die Veräusserung oder Verpfändung dieser ungedeckten Grundpfandtitel wäre als Betrug strafbar.

6000 Luzern, den 17. März 1973 Konkursamt Luzern-Land

**Handelsregister -**

**Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

**Berichtigung.**  
Fürsorgefonds III der A. Welt-Furrer A.G., in Zürich (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1973, S. 662). Richtige Schreibweise des Stiftungsratspräsidenten: Dr. Fredy Bircher-Welt.

5. März 1973.  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Masius AG, in Zürich 1** (SHAB Nr. 272 vom 18. 11. 1972, S. 2984). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 8. 2. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalvorsorgestiftung der Firma Masius & D'Arcy-MacManus AG.** Die Firma der Gesellschaft, deren Destinatäre Begünstigte der Stiftung sind, lautet: neu «Masius & D'Arcy-MacManus AG». Adresse: Zwinglistrasse 21, in Zürich 4 (c/o Masius & D'Arcy-MacManus AG). Wolfgang Müller, nun in Grüningen, führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Metzger, von Zürich, in Russikon, und Erhard Kielholz, von Zürich und Mettau, in Wallisellen, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

5. März 1973.  
**Personalvorsorgestiftung für das leitende Personal der Firma Altorfer, Cogliatti u. Schellenberg, in Zürich 11** (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2815). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 8. 2. 1973 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalvorsorgestiftung für das leitende Personal der Firma Altorfer, Cogliatti u. Schellenberg AG.** Die Firma der Gesellschaft, deren Dienstpflichtige Begünstigte der Stiftung sind, lautet neu: «Altorfer, Cogliatti u. Schellenberg AG». Adresse: Oerlikonerstrasse 98, in Zürich 11 (c/o Altorfer, Cogliatti u. Schellenberg AG).

5. März 1973.  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Wohnbedarf AG, Zürich, in Zürich 1** (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1962, S. 2782). Unterschriften von Rudolf Graber und Ulrich Wieser erloschen. Peter Lauper, nun in Langnau am Albis, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Marianne Lauper, von Bern, in Langnau am Albis, Mitglied des Stiftungsrates.

5. März 1973.  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Carnapol AG, in Zürich, Herdenstrasse 56, Zürich 4** (bei der Carnapol A.G.), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 15. 5. 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität sowie anderweitig unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Ulrich Lehmann, von Lauperswil BE, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, Hans Moser, von Zäziwil BE, in Bassersdorf, Aktuar des Stiftungsrates, und René Meyer, von Villmergen AG, in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die beiden Letztgenannten zeichnen nicht unter sich.

5. März 1973.  
**Stiftung Steiger, in Zürich, Klausstrasse 20, Zürich 8** (bei der Firma Steiger, Architekten und Planer), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 22. 12. 1971. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, der Firma «Steiger, Architekten und Planer», in Zürich, sowie den Betrieben, die im Namen der Stifter geführt werden oder mit diesen in einem wirtschaftlich eng verbundenen Verhältnis stehen, im Falle von Alter, Tod (Hinterbliebenenschutz) und Invalidität. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Rudolf Steiger, von Flawil, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie Peter Steiger, von Flawil, in Zürich; Martin Steiger, von Flawil, in Zürich; Kurt Wagner, von Walliswil bei Wangen BE, in Zollikon, und Jürg P. Bransch, von Solothurn, in Künsnacht, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Dr. Rudolf Steiger, Peter Steiger und Martin Steiger, einerseits, sowie Kurt Wagner und Jürg P. Bransch, andererseits, nicht miteinander zeichnen dürfen.

5. März 1973.  
**Personalvorsorgestiftung der Partner-Betriebe der Texansa AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung).** Adresse: Staufacherstrasse 119, Zürich 4 (c/o Texansa AG). Datum der Stiftungsurkunde: 1. 12. 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Partner-Betriebe der Firma «Texansa AG», in Zürich, in der Schweiz und deren Angehörige und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind

der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Ernst Egli, von Küssnacht und Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Jean Huber, von Zürich, in Crissier, Vizepräsident des Stiftungsrates; Dr. Heinz W. Schuep, von Schnottwil SO, in Horgen; Victor Hässli, von Schänis, in Wil SG, Mitglieder des Stiftungsrates, und Richard Limburg, von und in Zürich, Geschäftsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend), mit der Beschränkung jedoch, dass Dr. Heinz W. Schuep und Victor Hässli, Mitglieder des Stiftungsrates, nur je mit Dr. Ernst H. Egli, Präsident des Stiftungsrates, oder Jean Huber, Vizepräsident des Stiftungsrates, oder Richard Limburg, Geschäftsführer, unterschreiben dürfen.

5. März 1973. Personalfürsorge-Stiftung der Privat Kredit Bank, in Zürich 1 (SHAB Nr. 60 vom 14.3.1964, S. 834). Neue Adresse: Tödi-strasse 47, Zürich 2 (bei Privat Kredit Bank).

5. März 1973. Wohlfahrtsstiftung der Firma Eugen Fritz & Co., in Zürich 7 (SHAB Nr. 42 vom 19.2.1972, S. 435). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 15.2.1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Wohlfahrtsstiftung der Firma E. Fritz AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Dienstpflichtige Begünstigte der Stiftung sind, lautet neu «E. Fritz AG». Adresse: Hofstrasse 70, in Zürich 7 (c/o E. Fritz AG).

5. März 1973. Durisol-Personalfürsorge-Stiftung, in Dietikon (SHAB Nr. 16 vom 20.1.1968, S. 132). Die Unterschriften von August Schelbert, Gottfried Hüng und Berta Meier sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Charles Decorvet, von Zürich, in Spreitenbach, Mitglied des Stiftungsrates und Verwalter, und Werner Sigg, von Kleinandelfingen, in Berikon, Mitglied des Stiftungsrates.

5. März 1973. Personalfürsorge-Stiftung der Fuji Bank (Schweiz) AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Uraniastrasse 12, in Zürich 1, c/o Fuji Bank (Schweiz) AG. Datum der Stiftungsurkunde: 21.12.1972. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gekrankte hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kyozo Tanuma, japanischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates; Paul Stalder, von Kirchberg SG, in Richterswil, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Peter Burkhard, von Zürich, in Birmsdorf, Protokollführer des Stiftungsrates.

5. März 1973. Stiftung für angewandte Linguistik, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Sonnegstrasse 82, Zürich 6. Datum der Stiftungsurkunde: 17.11.1972. Zweck: Förderung der angewandten Linguistik in der Schweiz durch Ausbau und Weiterführung der Schule für angewandte Linguistik, durch Förderung von Einzel- und Gruppenforschung auf dem Gebiet der angewandten Linguistik sowie durch Unterstützung der Bestrebungen zur Verbreitung der linguistischen Kenntnisse der deutschen, französischen, italienischen und rätoromanischen Sprache. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 5 Mitgliedern, Kuratorium der Schule für angewandte Linguistik von 5 Mitgliedern, Kuratorium und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Dr. Paul Bänziger, von Heiden, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Kollektivunterschrift zu zweien führen Marie-Louise Bänziger, von Heiden, in Zürich; Dr. Julius Wünsche, deutscher Staatsangehöriger, in Uhldingen-Mühlhofen (Kreis Ueberlingen/See, Deutschland); Suzanne Stettler, von Langnau I.E., in Wettlingen und Suzanne Müller, von Witters, in St. Gallen, Mitglieder des Stiftungsrates, mit der Beschränkung jedoch, dass nur zusammen zeichnen dürfen: Marie-Louise Bänziger und Dr. Julius Wünsche sowie Suzanne Stettler und Suzanne Müller.

5. März 1973. Jubiläumstiftung der Kantonsche Wintertur 1963, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 224 vom 25.9.1971, S. 2346). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 1.11.1972 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

5. März 1973. Personalfürsorge-Stiftung für die Angestellten und Arbeiter des Baugeschäftes Otto Ackeret in Rüti ZH in Rüti (SHAB Nr. 281 vom 29.11.1952, S. 2911). Die Unterschrift von Jakob Henauer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Jakob Strub, von Chur, in Dürnten, Besitzer des Stiftungsrates. Alle Zeichnungsberechtigten zeichnen nun je zu zweien.

5. März 1973. Fürsorgefonds der Eidgenössischen Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 296 vom 16.12.1972, S. 3230). Gérard Lang führt seine Unterschrift nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, sondern als Mitglied desselben. Dr. Paul Aerni, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben.

5. März 1973. Pensionskasse der Eidgenössischen Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 296 vom 16.12.1972, S. 3230). Unterschrift von Gérard Lang erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Paul Aerni, von Aarburg, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates.

5. März 1973. Fürsorge-Stiftung für die Agenturen der Eidgenössischen Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 296 vom 16.12.1972, S. 3230). Unterschrift von Gérard Lang erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Paul Aerni, von Aarburg, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates.

6. März 1973. Cornelia und Theodor-Stiftung, in Zürich 11 (SHAB Nr. 282 vom 30.11.1968, S. 2601). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 29.11.1972 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Spaltenstein AG, Hoch- und Tiefbau», in Zürich, und anderer wirtschaftlich mit dieser verbundener Unternehmen sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die drei Mitglieder des Stiftungsrates führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Schaffhauserstrasse 11 (c/o Spaltenstein AG, Hoch- und Tiefbau).

6. März 1973. Personalfürsorge-Stiftung der Firma Werner Ryffel, Uster, in Uster (SHAB Nr. 20 vom 25.1.1968, S. 246). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Uster am 2.3.1971 geändert. Neue Fassung des Namens: Personalfürsorge-Stiftung der Ryffel AG. Neue Umschreibung des Zweckes: Fürsorge für die im Dienste der Firma «Ryffel AG», in Uster, stehenden Arbeiter und Angestellten durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit;

im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Unterschrift von Werner Ryffel erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Bertha Ryffel, von Uster und Stäfa, in Uster, Präsidentin des Stiftungsrates. Adresse: Hintere Bahnhofstrasse 5 (bei der Ryffel AG).

6. März 1973. Personalfürsorge-Stiftung der Firma Spaltenstein & Co. Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 162 vom 14.7.1962, S. 2055). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 6.9.1972 geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung Spaltenstein. Neue Umschreibung des Zweckes: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Spaltenstein AG, Hoch- und Tiefbau», in Zürich, und anderer wirtschaftlich mit dieser verbundener Unternehmen, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Unterschriften von Karl Schwob und Albert Mosca sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Hans Baumgartner, von Altstätten SG, in Kilchberg ZH, und Josef Capra, von Bassersdorf, in Kloten, Mitglieder des Stiftungsrates. Präsident Theodor Spaltenstein oder Robert Ackerer oder Hans Baumgartner zeichnen mit Ernst Mäder oder Josef Capra.

6. März 1973. Personalfürsorge-Stiftung der Klingler Administration AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Zurichenstrasse 134 in Zürich 3 (c/o Klingler Administration AG). Datum der Stiftungsurkunde: 15.2.1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Klingler Administration AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Dr. Carl Odermatt, von Zürich, in Kilchberg ZH, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Heinz Hoffmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Birnenstorf, und Franz Müller, von Zürich, in Oberrieden, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

6. März 1973. Personalfürsorge-Stiftung der Firma Eichenberger-Sauter AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Zweierstrasse 160, in Zürich 3 (c/o Eichenberger-Sauter AG). Datum der Stiftungsurkunde: 28.12.1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Eichenberger-Sauter AG», in Zürich, und für deren Hinterbliebene im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage des Arbeitnehmers sowie die Förderung der allgemeinen Wohlfahrt des Personals. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift: Urs Eichenberger, von Beinwil am See, in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

2. März 1973. Westinghouse-Stiftung für Personalfürsorge, in Bern (SHAB Nr. 168 vom 20.7.1968, S. 1591). Die Unterschrift von Margaretha Witschl, Sekretärin, ist erloschen. Als neuer Sekretär ist in den Stiftungsstatuten gewählt worden: Andreas Proben, von Münsingen, in Hinterkapelle, Gemeinde Wohlen bei Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. März 1973. Stiftung Terra Vecchia, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Februar 1973 eine Stiftung. Die Stiftung will Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen, die in der Auseinandersetzung mit sich und der heutigen Welt bedroht und gefährdet sind, helfen. Die Hilfe besteht im Angebot des Erbes einer Gemeinschaft, die etwas Sicheres baut und unsichtbare Fundamente zu einer sinnvollen Existenz legt, vorerst dadurch, dass sie durch die Mithilfe einer Zahl bedrohter Menschen in den Gebieten von Bordeil und Terra Vecchia kleine Weiler vor dem drohenden Zerfall bewahren will. Die Stiftung kann im Rahmen ihres Zweckes ihre Tätigkeit auf andere Gebiete und Oertlichkeiten ausdehnen. Die Organe der Stiftung sind der aus fünf Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Heinz Müller-Bösiger, von Belp, in Basel, Präsident; Jörg Zbinden, von Guggisberg, in Palagnedra, Sekretär-Kassier; Prof. Dr. Ernesto Mordasini, von Como-logno, in Muri bei Bern; Hulda Schädelin, von und in Bern; Dr. Urs Brogle, von Sisseln, in Basel; Dr. Präsident und der Sekretär-Kassier zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Rechtsdomizil: Storchengässchen 6 (Notariatsbüro Paul Gfeller und Alfred Flückiger). Verwaltungsratsdomizil: c/o Jürg Zbinden Palagnedra-Bordeil II. Rectifications.

Bureau Biel

2. März 1973. Stiftung Gesunde Schweiz JETZT, in Biel (SHAB Nr. 296 vom 16.12.1972, S. 3231). Der Präsident des Stiftungsrates Paul Moser und die Sekretärin Alice Moser wohnen nun in Les Prés d'Orvin, Gemeinde Orvin.

2. März 1973. Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans Rudolf Wyssbrod, in Biel (SHAB Nr. 154 vom 5.7.1969, S. 1569). Hans Studer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsstatuten gewählt: Kurt Ryffel, von Uster und Stäfa, in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

2. März 1973. Personalfürsorge-Stiftung der Firma Metallbau Hirsch, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 7. Februar 1973 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit und Unfall, sowie die Fürsorge zugunsten der Hinterbliebenen im Falle des Ablebens eines Arbeitnehmers. Als fürsorgeberechtigte Hinterbliebene gelten der überlebende Ehegatte sowie Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes zur Hauptsache sorgte. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, welche von der Stifterfirma ernannt werden. Ihm gehören an: Konrad Hirsch, von Brienz BE, in Biel, Präsident; Berthold Mettesdorf, deutscher Staatsangehöriger, in Pieterlen, und Kurt Reutzel, deutscher Staatsangehöriger, in Biel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Längfeldweg 115, im Büro der Firma Metallbau Hirsch.

Bureau Burgdorf

27. Februar 1973. Personalfürsorge-Stiftung der Firma Otto Kienle & Co., in Burgdorf. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Januar 1973 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, deren überlebende Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder Tod, sowie für die Schulung oder berufliche Ausbildung der Kinder des Arbeitnehmers. Die Stiftung kann Wohlfahrtshäuser oder ähnliche Einrichtungen zugunsten des Personals unterhalten und betreiben sowie solche Ein-

richtungen auch selbst erwerben oder erstellen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, wovon eines aus dem Kreis der Arbeitnehmer zu bestimmen ist. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden durch die Stifterin ernannt. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies: Otto Kienle, von Kirchenthurnen, in Burgdorf, Präsident; Alfred Kienle, von Kirchenthurnen, in Burgdorf, Sekretär, und Kurt Engel, von Eggwil, in Burgdorf. Domizil: Oberburgstrasse 9 (bei der Stifterfirma).

5. März 1973. Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. Rechner u. Co., vormalis Lindt, Rechner und Co., in Burgdorf (SHAB Nr. 138 vom 15.6.1968, S. 1293). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Januar 1973 wurde die Stiftungsurkunde mit Genehmigung der Vormund-schaftskommission der Einwohnergemeinde Burgdorf und der Justiz-stiftungsbehörde des Kantons Bern geändert und der Name der Stifterfirma angepasst. Sie heisst nun Personalfürsorge-Stiftung der Firma Rechner & Co. Der Stiftungszweck wurde insofern erweitert, als auch die im Betrieb mitarbeitenden Arbeitgeber Destinatäre sein können. Präsident Hans Rechner ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsstatuten gewählt: Beatrix Rechner, von Küttigen, in Burgdorf, Präsidentin, und Cilgia Rechner-Tester, von Küttigen, in Burgdorf, als Vizepräsidentin. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Laufen

Berichtigungen. Pensionsstiftung der Tonwarenfabrik Laufen AG und der Aktiengesellschaft für Keramische Industrie Laufen, in Laufen (SHAB Nr. 278 vom 25.11.1972, S. 3043). Leo Steiner, von und in Liesberg, und Georges Rem, von und in Laufen, gehören nicht dem Stiftungsrat an. Sie sind aber Kollektivzeichnerberechtigt.

Angestelltenfürsorgekasse der Tonwarenfabrik Laufen AG und der Aktiengesellschaft für Keramische Industrie Laufen, in Laufen, in Laufen (SHAB Nr. 278 vom 25.11.1972, S. 3043). Leo Steiner, von und in Liesberg, und Georges Rem, von und in Laufen, gehören nicht dem Stiftungsrat an. Sie sind aber Kollektivzeichnerberechtigt.

Bureau Thun

6. März 1973. Theodor und Helene Gschwend-Stiftung, in Steffisburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Januar 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die gemeinnützige Förderung der beruflichen Ausbildung in den Branchen Möbel, Holzverarbeitung und Fremdenverkehr im Kanton Bern. Die Stiftung kann ihre Tätigkeit auch auf die übrige Schweiz ausdehnen. Sie bezweckt ferner die Gewährung von Unterstützungen in Härtefällen an Arbeitnehmer der Gschwend-Unternehmen, die infolge Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, minderjähriger oder erwerbsunfähiger Kinder in ihren wirtschaftlichen Verhältnissen wesentlich beeinträchtigt werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, dem, solange wenigstens einer der beiden Stifter am Leben ist, 1 bis 5 Mitglieder angehören. Nach dem Ableben beider Stifter besteht der Stiftungsrat aus 5 Mitgliedern. Im übrigen wird eine Kontrollstelle gewählt. Dem Stiftungsrat gehören an: Theodor Gschwend, von Altstätten SG und Steffisburg, in Steffisburg, als Präsident, und Helene Gschwend geb. Frei, von Altstätten SG und Steffisburg, in Steffisburg, als Vizepräsidentin. Die beiden Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Unterdorfstrasse 6, am Sitze der Möbel-Gschwend AG.

Bureau Wangen a. d. A.

6. März 1973. Personalfürsorge-Stiftung Tanklager Oberbipp AG, in Oberbipp. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall, Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an die überlebenden Ehegatten; die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen; an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals der Arbeitgebin. Die Stiftung wird durch einen Stiftungsrat von zwei bis fünf Mitgliedern verwaltet. Die Rechnung wird durch die Kontrollstelle der Stifterfirma geprüft. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Rudolf Bicklé, von und in Zürich, Präsident, und Otto Kellerhals, von Hägendorf, in Oberbipp, Sekretär. Domizil: im Büro der Firma Tanklager Oberbipp AG.

Luzern - Lucerne - Lucerna

1. März 1973. Personalfürsorge-Stiftung des ACS Luzern, in Luzern. Gemäss öffentlich beurkundetem Stiftungsstatut vom 28. November 1972 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei ihrem Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage die im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Vom Stiftungsrat sind zeichnungsberechtigt: Präsident Dr. René Häfliger, von Reiden, in Luzern, und Dr. Alfred Schräli, von Luzern und Roggliswil, in Luzern, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Morgartenstrasse 3.

Zug - Zoug - Zugo

6. März 1973. Fürsorge-Stiftung zugunsten des Personals der Peikert Bau A.G., in Zug, mit dem Zweck, die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma bzw. ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und vorzeitigem Tod zu schützen usw. (SHAB Nr. 112 vom 15.5.1965, S. 1546). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zug vom 2. Oktober 1972 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung lautet nun: Stiftung für Personalfürsorge der Peikert AG, Zug, Peikert Contract AG, Zug, und Holocon AG, Baar. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Die Angestellten und Arbeiter der Firmen Peikert AG, Zug, Peikert Contract AG, Zug, und Holocon AG, Baar, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und vorzeitigem Tod zu schützen; ferner den Angestellten und Arbeitern dieser Firmen Unterstützung auszurichten, sofern sie infolge Invalidität, Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit in Not geraten. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Jost Peikert, Präsident, Carl Minella und Albert Lichtensteiger sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten des Stiftungsrates wurde gewählt: Rainer Peikert, bisher Mitglied. Er zeichnet nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Neu in den Stiftungsstatuten Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Peter Gerz, von Basel, in Cham. Neues Domizil: Industriestrasse 22 (c/o Peikert AG).

6. März 1973.  
**Stiftung für Personalvorsorge Peikert Bau AG**, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Januar 1973 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen; an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, an die Nachkommen und die Eltern bzw. die Begünstigten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 oder mehr Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Jost Peikert, von und in Zug, Präsident; Jürg Dübellinger, von Bassersdorf ZH, in Baar, und Rudolf Seehaus, von Basel, in Hünenberg ZG. Domizil: Industriestrasse 22 (c/o Stifterfirma).

6. März 1973.  
**Stiftung für Personalvorsorge Peikert Prefab AG**, in Baar. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Januar 1973 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen; an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, an die Nachkommen und die Eltern bzw. die Begünstigten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Stiftung besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Sie wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Jost Peikert, von und in Zug, Präsident, und Peter Gerz, von Basel, in Cham. Domizil: Baarermatte (c/o Stifterfirma).

6. März 1973.  
**Patronal Fonds der Peikert Bau AG**, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Januar 1973 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt in Ergänzung zu den bestehenden Vorsorgeeinrichtungen die freiwillige Unterstützung der Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Leistungen. An den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage. Im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten und die Nachkommen sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Jost Peikert, von und in Zug, Präsident; Jürg Dübellinger, von Bassersdorf ZH, in Baar, und Rudolf Seehaus, von Basel, in Hünenberg ZG. Domizil: Industriestrasse 22 (c/o Stifterfirma).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

28 février 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Polysar International S.A.**, à Fribourg (FOSC du 29.1.1966, N° 24, p. 317). Neil B. Roberts; Rolf Truffer et John R. Ardagh, démissionnaires, ne font plus partie du conseil de fondation. Leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés membres du conseil de fondation John A. Fox, de Canada, à Fribourg, président; Emile A. Heggli, de Muswangen LU, à Fribourg, secrétaire, et Edouard A. Mahler, de Zurich, à Misery. Ils signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 10, Route de Beaumont, c/o Polysar International S.A.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

1. März 1973.

**Lukas Emech-Stiftung**, in Solothurn (SHAB Nr. 55 vom 7.3.1970, S. 515). Oskar Stampfli ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. März 1973.

**Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Delta A.G., Schweizerische Präzisionsschraubenfabrik und Façonrederei**, in Solothurn (SHAB Nr. 6, vom 9.1.1971, S. 54). Laut öffentlicher Urkunde vom 17. Januar 1973 und durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 16. Februar 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalvorsorge-Stiftung der Delta A.G., Schweizerische Präzisionsschraubenfabrik und Façonrederei**.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

1. März 1973.

**Stiftungsfonds der Leder-Import AG Basel**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 276 vom 23.11.1968, S. 2544). Unterschriften Edouard Bandler und Dr. Walter S. Schiess, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift je mit dem Präsidenten neu: Dr. Edgar F. Palzer, von Pratteln, in Basel, und Dr. Peter Gloor, von und in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

2. März 1973.

**Freie Akademische Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 5 vom 7.1.1967, S. 67). Unterschriften Dr. Albert Huber, Kuratoriumspräsident, und Karl Wacknagel, Kuratoriumsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Urs Rohde, von und in Basel, und Dr. Hans Peter Schanzlin, von und in Basel, beide Kuratoriumsmitglieder. Dr. Eduard Sieber, bisher Kuratoriumsmitglied, zeichnet nun als Kuratoriumspräsident zu zweien. Neues Domizil: St. Alban-Vorstadt 21 (bei Dr. Conrad Gelzer).

5. März 1973.

**Willy Sutter-Kappler-Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 164 vom 18.7.1964, S. 2220). Unterschriften Paul Reichmuth und Eduard Zahler, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Ruth Wirz-Brändle, von Riehen, in Basel, und René Moser, von Zäziwil, in Basel. Neues Domizil: Rosentalstrasse 28 (bei Sutter AG).

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

1. März 1973.

**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Brodbeck & Achemann, Malergeschäft, Bottmingen**, in Bottmingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Januar 1973 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Rudolf Brodbeck-Javet, von Münchenstein, in Dornach, als Präsident, und Alois Achemann-Kurt, von Malters LU, in Basel, als Aktuar. Domizil: Bruderholzstrasse 15 (bei der Stifterfirma).

1. März 1973.

**Stiftung zur Förderung des Technikums beider Basel (HTL)**, in Muttenz (SHAB Nr. 140 vom 17.6.1972, S. 1590). Die Unterschrift des Sekretärs Willi Pfund ist erloschen. Neuer Sekretär, ohne dem Stiftungsrat anzugehören, ist nun René Dürrenberger, von Reigoldswil, in Liestal. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

6. März 1973.

**Pensionskasse der Prometheus AG**, in Liestal (SHAB Nr. 138 vom 15.6.1968, S. 1294). Das bisherige Mitglied der Verwaltungskommission, Fritz Schradt-Dieffenbach, ist ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

#### Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

5. März 1973.

**Stiftung Fritz Zürcher**, in Teufen (SHAB Nr. 284 vom 4.12.1965, S. 3812). Walter Mösl, Präsident; Ernst Zürcher, Aktuar, und Hermann Häberlin, Kassier, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wird die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Jakob Niederer, von Walzenhausen, als Präsident; Fritz Rohrer, von Teufen, als Aktuar, und Heinrich Bodenmann, von Urnäsch, als Kassier, alle in Teufen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallò

2. März 1973.

**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Häusle & Koller, Hoch- und Tiefbau A.G.**, in Gossau (SHAB Nr. 169 vom 22.7.1961, S. 2151). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 22. Februar 1973 lautet der Name der Stiftung nun **Wohlfahrts-Stiftung der Firma Häusle & Koller, Hoch- und Tiefbau A.G.** Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend geändert.

2. März 1973.

**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Häusle & Koller, Hoch- und Tiefbau AG**, in Gossau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1972 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Walter Koller-Müller, Präsident; Lucie Koller-Müller, beide von Kreuzlingen, in Gossau SG, und Kurt Züblin, von Wattwil, in Gossau SG. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Mooswiesstrasse.

2. März 1973.

**Personalvorsorge-Stiftung des Metzgermeister-Vereins St. Gallen und Umgebung**, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 272 vom 21.11.1964, S. 3512). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Eugen Link, Präsident; Xaver Lehner und Otto Häberlin sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Kurt Büchi, von Bichelsee, in St. Gallen, Präsident; Paul Schmid, von Basadingen, in St. Gallen, und Josef Arnold, von Unterschächen, in Wittenbach.

2. März 1973.

**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Franz Marty, in Wil** (SHAB Nr. 6 vom 8.1.1966, S. 79). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 22. Februar 1973 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: **«Marty Wohnbau AG»**, derjenige der Stiftung: **Personalvorsorge-Stiftung der Firma Marty Wohnbau AG**.

6. März 1973.

**Stiftung Bad Pfäfers**, in Pfäfers, Errichtung und Betrieb einer Bäderklinik (Rheuma- und Rehabilitationszentrum) in Valens (SHAB Nr. 298 vom 20.12.1969, S. 2925). Die Unterschrift von Hans Schlegel, Verwalter, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Robert Frehner, von Urnäsch, in Sevelen, Verwalter.

#### Aargau - Argovie - Argovia

5. März 1973.

**Fürsorge-Stiftung der Arbeiter der Aktiengesellschaft Josef Meyer, Eisen- und Waggonbau, Rheinfelden**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 218 vom 17.9.1966, S. 2940). Als Folge der Zusammenlegung und Übertragung des Vermögens an die «Fürsorge-Stiftung der Angestellten der Aktiengesellschaft Josef Meyer, Eisen- und Waggonbau, Rheinfelden», in Rheinfelden, wurde die «Fürsorge-Stiftung der Arbeiter der Aktiengesellschaft Josef Meyer, Eisen- und Waggonbau, Rheinfelden» durch Verfügung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 12. Juni 1972 aufgehoben. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

5. März 1973.

**Fürsorge-Stiftung der Angestellten der Aktiengesellschaft Josef Meyer, Eisen- und Waggonbau, Rheinfelden**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 218 vom 17.9.1966, S. 2940). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Karl Meier ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriebenes Mitglied wurde gewählt: Siegfried Kym-Metzger, von und in Möhlin AG.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

28. Februar 1973.

**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Färberei Wilen AG**, in Wilen bei Wil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 12. Februar 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die ständigen Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität sowie sonstigen Notlagen. Einziges Organ der Stiftung ist aus 3 Mitgliedern bestehend Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Oscar Stalder, von Lützelflüh BE, in Wil SG, als Präsident und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Fritz Stalder, von Lützelflüh BE, in Wil SG, als Protokollführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Hans Lukas, österreichischer Staatsangehöriger, in Frauenfeld, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

2. März 1973.

**Pensionskasse der A. Sutter AG, Münchwilen TG**, in Münchwilen (SHAB Nr. 98 vom 27.4.1968, S. 903). Die Unterschrift von Jakob Stadelmann, Geschäftsführer und Aktuar, ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer wurde Roger Droux, von La Joux, in Münchwilen, ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem Mitglied des Stiftungsrates; er selbst ist nicht Mitglied des Stiftungsrates.

5. März 1973.

**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Emil Rutishauser, Schuhbedarf, Kreuzlingen**, in Kreuzlingen. Die Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Volketswil ZH (SHAB Nr. 40 vom 17.2.1973, S. 466) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

5. März 1973.

**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Halag Chemie AG**, in Aadorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 23. Februar 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und besonderen Notlagen sowie für die Hinterbliebenen im Todesfall der Destinatäre. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind: Dr. rer. pol. Hermann Oderholz, von Wagenhausen, in Frauenfeld, Präsident, und Heinrich Frischi, von Hettlingen, in Ettenhausen, Vizepräsident. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hauptstrasse 47, bei der Stifterfirma.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Locarno

28 febbraio 1973.

**Fondazione Fides**, in Locarno (FUSC del 24.2.1968, N° 46, p. 404). Don Rinaldo Fontana, dimissionario, non è più presidente dell'amministrazione; la sua firma è cancellata. Nuovo presidente è nominato: Don Ettore Gobbi, da Quinto, in Locarno, con diritto di firma collettiva a due.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

1<sup>er</sup> mars 1973.

**Conservatoire de Lausanne**, à Lausanne (FOSC du 21.11.1970, p. 2658). La signature de Henry Hentsch est radiée. Michel Bovard, d'Epesses, à Lausanne, est nommé secrétaire avec signature collective à deux.

2 mars 1973.

**Fonds de prévoyance «Jacques Kimche» en faveur du personnel de la société Socorex Holding S.A.**, à Lausanne, à Lausanne (FOSC du 5.1.1963, p. 32). Par décision du 14 décembre 1972, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution et de la liquidation de la fondation; elle est radiée d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

##### Bureau de Vevey

2 mars 1973.

**Fondation en faveur du personnel de Tyalug S.A.**, à Vevey (FOSC du 6.11.1971, p. 2700). La signature d'Alois Gilliéron est radiée. Emile Tinner, de Sennwald SG, à Prilly, est membre du conseil de fondation, signant collectivement à deux. Adresse actuelle de la fondation: avenue de Gilamont 40, chez la fondatrice.

#### Neuchâtel - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

6 mars 1973.

**Fondation en faveur du personnel de la société en nom collectif P. et J. Borioli fils**, à Bèvaix (FOSC du 29.8.1964, N° 200, p. 2628). Suivant décision du conseil de fondation du 6 février 1973, approuvée par l'autorité cantonale de surveillance du 24 novembre 1972, la fondation a été dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée du registre du commerce. Ses biens ont été transférés à la «Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Paul Borioli» et à la «Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Jean Borioli», créées toutes deux par actes du 6 février 1973 et déjà inscrites (FOSC du 3.3.1973, N° 52, p. 594).

##### Bureau de Neuchâtel

5 mars 1973.

**Fonds de prévoyance du Centre Electronique Horloger**, à Neuchâtel (FOSC du 15.9.1969, N° 38, p. 364). Raymond Guye, de Verrières NE, à Neuchâtel, a été nommé membre avec signature collective à deux. Les signatures de Roland Badertscher et Daniel Poitry sont radiées.

#### Genève - Genève - Ginevra

2 mars 1973.

**Fondation Champ-Fleuri**, à Genève (FOSC du 1.11.1969, p. 2516). Les pouvoirs d'Harold Necker sont radiés. Alfred Necker, membre du conseil, nommé président, continue à signer collectivement à deux. Nouvelle adresse: 5, rue Toepffer, chez Alfred Necker, notaire.

2 mars 1973.

**Fondation de prévoyance du Conseil oecuménique des Eglises**, au Grand-Saconnex (FOSC du 8.3.1969, p. 526). Les pouvoirs d'Ernest S. Reed sont radiés. Charles-Henry Gordon-Lennox, soit Earl of March, de Grande-Bretagne, à Chichester (Sussex, GB), membre du conseil, signe collectivement à deux.

2 mars 1973.

**Fondation de retraite et des oeuvres sociales en faveur du personnel du Conseil oecuménique des Eglises**, au Grand-Saconnex (FOSC du 8.3.1969, p. 526). Les pouvoirs d'Ernest S. Reed sont radiés. Charles-Henry Gordon-Lennox, soit Earl of March, de Grande-Bretagne, à Chichester (Sussex, GB), membre du conseil, signe collectivement à deux.

2 mars 1973.

**Employee Welfare Foundation of Amoco International SA**, à Genève. Fondation (FOSC du 18.3.1972, p. 707). Les pouvoirs de Charlotte Schmalz sont radiés. Gabriele Bang, de RFA, à Chêne-Bougeries, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

2 mars 1973.

**Fondation Garengo**, à Genève (FOSC du 3.4.1971, p. 794). Les pouvoirs de Pierre Bouffard sont radiés. Olivier Reverdin, de et à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

2 mars 1973.

**Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Société Coopérative d'Habitation Genève**, à Genève (FOSC du 25.2.1961, p. 573). Les pouvoirs de François Picot et Jacques Frei sont radiés. Signature collective à deux d'Henri Delaraye, de Versoix, à Genève, président; Roger Hofschneider et René-Roland Gay, de Chêne-Bougeries, à Commugny VD, tous membres du conseil.

#### Andere gesetzliche Publikationen

#### Autres publications légales

#### Altre pubblicazioni legali

#### Caspar Emil Spörri & Co. AG in Liquidation, Bäretswil

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1972 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. Mai 1973 beim unterzeichneten Liquidator schriftlich anzumelden. (A184)

8700 Küsnacht, den 14. März 1973

Der Liquidator:  
Dr. Max Haegi-Spörri  
Seestrasse 29  
8700 Küsnacht

Mittellungen Communications Comunicazioni

Abkommen über die Wirtschaftsbeziehungen mit der Zentralafrikanischen Republik

Ende Februar 1973 haben in Bangui Besprechungen zwischen Herrn Botschafter J.-P. Weber, Kinshasa, der auch in Bangui akkreditiert ist, und General Bokassa, Präsident der Zentralafrikanischen Republik, stattgefunden. Diese Besprechungen führten am 28. Februar 1973 zur Unterzeichnung eines Abkommens über den Handelsverkehr und den Investitionsschutz.

Das Abkommen sollte zur Förderung der Handelsbeziehungen zwischen der Schweiz und der Zentralafrikanischen Republik beitragen und die auf dem Privatsektor bereits eingeleiteten Bestrebungen unterstützen.

Accord sur les relations économiques avec la République Centrafricaine

Des négociations économiques ont eu lieu à la fin du mois de février 1973 à Bangui, entre l'Ambassadeur J.-P. Weber, résidant à Kinshasa, accrédité également à Bangui, et le Général Bokassa, Président de la République Centrafricaine. Ces pourparlers ont abouti à la signature, le 28 février 1973, d'un accord de commerce et de protection des investissements.

L'accord contribuera au développement des échanges commerciaux entre la Suisse et la République Centrafricaine et cofinera les efforts déjà déployés par le secteur privé suisse.

Schweizerische Nationalbank

Die nach dem Bundesbeschluss über Massnahmen auf dem Gebiete des Kreditwesens für die Emissionskontrolle eingesetzte Kommission hat in ihrer Sitzung vom 14. März 1973 das Emissionsprogramm für das zweite Quartal festgelegt.

Im Rahmen des durch die Nationalbank festgesetzten Gesamtbetrages hat die Kommission für den erwähnten Zeitraum - nach Vornahme einer Anzahl Streichungen und Verschiebungen sowie starker Kürzungen - 43 öffentlich aufzufuhrende schweizerische Obligationen im Betrag von rund 850 Millionen Franken (nach Abzug der Konversionen) bewilligt.

Im weiteren hat die Kommission die Ausgabe von Aktien und Partizipationsscheinen im Emissionsbetrag von rund 200 Millionen Franken bewilligt.

Banque nationale suisse

La commission chargée du contrôle des émissions en vertu de l'arrêté fédéral instituant des mesures dans le domaine du crédit a établi, lors de sa séance du 14 mars, le programme des émissions publiques pour le deuxième trimestre.

La Banque nationale ayant fixé le montant total des emprunts suisses, la commission en a autorisé 43, après en avoir éliminé, reporté et réduit un certain nombre. Déduction faite des conversions, le montant des emprunts admis s'inscrit à 850 millions de francs en chiffre rond.

En outre, la commission a autorisé l'émission d'actions et de bons de participation pour un montant de 200 millions de francs en chiffre rond.

Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik

Im Frühjahr erscheint als Sonderheft der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Anlass zu dieser Veröffentlichung bildet das 30jährige Bestehen der Abteilung für Sozialstatistik des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation, welche die Ergebnisse von 1922 bis 1931 umfasst.

Der Sammelband, der ein Geleitwort von Herrn Bundesrat Ernst Brugger sowie ein Vorwort von Herrn Prof. Paul Stocker enthält, gliedert sich in die verschiedenen sozialstatistischen Hauptgebiete. Hinweise über Erhebungsgrundlagen, Berechnungsarten und allfällige Revisionen informieren über den Aufbau und Inhalt der Tabellen.

Der Preis des Handbuchs (rund 300 Seiten) beträgt Fr. 40.-

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3011 Bern, Effingerstrasse 3. Voreinzahlung erbeten auf unser Postcheckkonto 30-520.

Résultats des statistiques sociales de la Suisse

Au printemps paraîtra en tant que supplément de la revue «La vie économique» une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse éditée à l'occasion du cinquantième anniversaire de la division de la statistique sociale de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. Elle s'étend jusqu'à la fin de 1971 et fait suite à une publication qui avait paru en 1932 sur les résultats des années 1922 à 1931.

Préfacé par M. Ernst Brugger, conseiller fédéral et précédé d'une introduction dont l'auteur est M. Paul Stocker, professeur, ce recueil se divise en plusieurs parties portant sur les domaines principaux de la statistique sociale. Des indications relatives aux bases des enquêtes, aux méthodes de calcul et aux révisions intervenues renseignent sur la structure et le contenu des tableaux.

Le prix de cet ouvrage de quelque 300 pages sera de fr. 40.

Prière d'adresser les commandes à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Bern, Effingerstrasse 3. Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

Postcheckverkehr, Beitritte Cheques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

- Fribourg: Action Zofingue à Fribourg 18-9145. - Asto-Disques Wilfrid Co 18-9147. - Bessler M. Kessler Jean-Alex 17-2190. - M. ...

- Lyss: Verlag alzeit bereit von Dach Druck 25-2943. - Malters: Hammer Albert 60-8091. - Malvaglia: Comitato Festeggiamenti I. Agosto 65-2711. - ...

Savigny: Centre de formation en pédagogie curative La Branche 10-26456.  
 Schiers: Kunder Andreas 70-16243. — Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Jeux dramatiques 70-5288.  
 Schlieren: Häusler Oskar 80-89874.  
 Schöffland: Metz Eduard Fotograf 50-17302.  
 Schönwerth: Bieri Hürndli A. Schweißtechniker DSF 50-23585.  
 Schüpfheim: Amts- und Fotoschiesset 1973 60-10107. — Jakob-Erni Hans 60-40295.  
 Schwanden (Sigriswil): Militärschützen Schwanden-Sigriswil Jubiläumsschiessen 30-36052.  
 Schwarzenegg: Kropf Werner jun. Tiefbauzeichner 30-61891.  
 Schweizerhalle: Schweizer Verband Volksdienst Personalrestaurant 906  
 Sandoz AG Werk Matten 40-3114.  
 Scuol: Geiger Hans 70-16241.  
 Seehof: Wieland Robert 25-41659.  
 Semetina: Malandrini Elvezio fu Rocco 65-13193.  
 Sensales: Caisse de section FCOBB Féd. ch.ouv. Bois et Bât. 17-9147.  
 Senwald: Melioration 90-13460.  
 Sils im Domleschg: Steiner Peter Tierpräparate 70-4816.  
 Sistrach: Baltenspiger Martha Frau 85-10877.  
 Solothurn: Flury Max Werner 45-13723. — Glucydr AG 45-2001. — Schneider Bruno 45-13724.  
 Sottens: Jaton Max et Berthe 10-42235.  
 Speicher: Schmid Heinz 90-33519.  
 Spiegel b. Bern: Jeker Paul 30-65847. — Schmutz Peter Kalkulator 30-65846.  
 Spliez: Arnet-Zürcher Robert u. Christine 30-65852. — Balmer M. Kino-Theater 30-36043.  
 Staldenried: Abgottspon Julian 19-12173.  
 Stans: Top-Ski-Camp Sta. Maria-Stilfserjoch Herbert von Büren 60-3499.  
 Steckborn: Büchi Walter Bezirksstatthalter 85-10867.  
 Steffisburg Station: Wildi Rudolf pens. Stationsvorstand 30-51936.

Stilli: Gasser Edgar Siggenthal Station 50-22256.  
 Stocken: Flurgenossenschaft Stocken und Umgebung 30-36059.  
 Studen b. Brugg: Basler Versicherungs-Gesellschaft A. Badertser Schandeninspektor 25-6754.  
 Suhr: Widmer Louis 50-2537.  
 Sulgen: Lüthi Jakob dipl. Elektroinstallateur 85-6594.  
 Sursee: Beck-Christen Karl 60-62442.  
 Tägerwilen: Lorenz Heidi Frh. 85-10846. — Potenza-Romano Lucia 85-10874. — Schweiz. Auto- und Motorradfahrer-Verband (SAM) Sektion Tägerwilen 85-2762.  
 Tamins: Gehring-Furrer Ella 70-16239.  
 Therwil: Hasenböhler Stefan Kunstmaler 40-36162.  
 Thun: Baumann Ernst techn. Kaufmann 30-36042. — Baumgartner-Zwahlen Hans u. Rosa Lerchenfeld 30-63267. — Colomba Giuseppe Spengler 30-36044. — Kantonal-Bernische Turnveteranen Tagung 1973 Thun 30-36049.  
 Thuis: Hausverwaltung Carnusa Christian Attenhofer 70-7959.  
 Tobel: Bühler Hans a. Käser 85-10871.  
 Travers: Calterzi Marino 20-16839.  
 Triengen: Damenriege 60-18197.  
 Trimbach: Huber Walter Transporte 46-2126. — Strebel-Loh Gerda 46-10991.  
 Troisfontaines: Rouiller Gabriel 19-20042.  
 Twann: Meyer Renate 25-41661.  
 Uetikon am See: Thoma Josef BPK PTT 85-8149.  
 Unterengstringen: Zihlmann Franz Kaminfefergeschäft 80-58287.  
 Uster: Muster-Lorenzi Walter J. dipl. Physiker ETH 84-31956. — Pflegeschule des Vereins Zürcher Landspitäler Uster Gruppenversicherung 46-26994.  
 Urwil: Bürgi-Heuberger U. und I. 90-33516.  
 Vellheim AG: Herig Werner 50-23588.  
 Venthône: Berclaz-Bittel Roland et Yvette 19-10398.  
 Vernayaz: Schorderet Claudine 19-13222.

Les Verrières: Maier Alfred 20-16835.  
 Vernier: Bouless Henri 12-30492.  
 Versoix: Courtois René agriculteur Sauvigny 12-21380.  
 Vevey: Fête Romande des Individuels 18-5961. — Rémy Daniel transports 18-5957.  
 Veyrier: Marcelli Marcello 12-61771.  
 Vieuxes: Marquis Denis 25-17762.  
 Viganello: Albertini Giordano 69-16631. — Bosia Giorgio 69-16632.  
 Volleges: Béard Serge carrosserie 19-1276.  
 Wald ZH: Alt-Verkehrs-Kadetten (AVK) 87-4215.  
 Waldenburg: Schreiber Albert Posthalter 40-58812.  
 Walenstadt: Fischbacher René Gerant Import Export 70-3678.  
 Walliswil b. Wangen: Kurt-Sommer Paul mech. Seilere 45-2674.  
 Wangen b. Olten: Müller-Freivolger Robert 46-10996.  
 Wangenried: Vuilleumier René 45-20349.  
 Wattenwil: Studer Hans Rudolf 30-50983.  
 Wetzikon ZH: Joder Peter 94-22884. — Oberholzer Gottfried Boden- u. Teppichleger 84-22872.  
 Wiedlisbach: Esmo Esposito Francesco 45-4972.  
 Wädlingen: Bächtold Gertrud 84-31954.  
 Wiler b. Utzenstorf: Kurth Max 45-13725.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## Karl Traxler Gummihaus AG, Wallisellen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 29. März 1973, 10 Uhr, im Hotel Du Parc, Haselstrasse 9, Baden.

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Aenderung der Statuten.
3. Wahlen:
  - a) in den Verwaltungsrat;
  - b) der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Beschlussfassung über die Kapitalerhöhung von Fr. 300 000.— auf Fr. 450 000.— durch Ausgabe von 150 neuen Aktienaktien à nom. Fr. 1000.— einbezahlt mit 20%.
8. Feststellung der Zeichnung und entsprechende Anpassung der Statuten.
9. Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes, wie auch der Text der vorgeschlagenen Statutenänderung liegen vom 19. bis 28. März 1973 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Domizil der Gesellschaft in Wallisellen auf.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich über den Aktienbesitz durch Vorlage der Titel oder einer entsprechenden Depotbestätigung einer Bank genügend auszuweisen.

Wallisellen, den 15. März 1973

Für den Verwaltungsrat,  
 der Präsident: K. Strittmatter



## Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1972 wird ab 19. März 1973 gegen Einreichung von Coupon Nr. 4 ab unseren Inhaberaktien mit

Fr. 35.— brutto

nach Abzug der Verrechnungssteuer mit Fr. 24.50 netto, von unseren sämtlichen Geschäftsstellen ausbezahlt.

## Maschinen & Geräte AG, Glarus

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 2. April 1973, 19.15 Uhr, im Kursaal, Baden AG.

#### Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und Genehmigung der Bilanzen per 31. Dezember 1971 und 1972, sowie der Gewinn- und Verlustrechnungen für die Jahre 1971 und 1972 und der Kontrollstellenberichte.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen.

Die gesetzlich vorgeschlagenen Unterlagen liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft, c/o Dr. Ernst Heer, Bankstrasse 21, Glarus, auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktientitel bis spätestens 29. März 1973 bei der Maschinen & Geräte AG, Büro Feldeggrasse 65, 8008 Zürich, zu hinterlegen, wo die Zutrittskarten ausgegeben werden.

Glarus, den 17. März 1973

Der Verwaltungsrat



## Porzellanfabrik Langenthal AG, Langenthal

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 29. März 1973, 16.30 Uhr, im Hotel «Bären», Langenthal

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1972.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Büro der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Die Namenaktionäre erhalten in den nächsten Tagen persönliche Einladungen mit Stimmausweisen an die im Aktienbuch eingetragene Adresse zugestellt. Nur die am Stichtag, Samstag, den 17. März 1973, im Aktienregister eingetragenen Aktionäre sind stimmberechtigt.

Die Inhaberaktionäre können die Eintrittskarte mit Stimmausweis und den Geschäftsbericht gegen Depositionierung der Inhaberaktien bei einer der nachstehend genannten Banken bis spätestens Samstag, den 24. März 1973, beziehen:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich und sämtliche Niederlassungen Bern und Langenthal
- Kantonalbank von Bern
- Bank in Langenthal, Langenthal und sämtliche Niederlassungen
- Schweizerischer Bankverein, Basel und sämtliche Niederlassungen

Langenthal, den 27. Februar 1973

Der Verwaltungsrat



## SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

### Dividende 1972

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. März 1973 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1972 auf

**Fr. 80.— brutto**

pro voll dividendenberechtigte Aktie festgesetzt. Nach Abzug von 30 % eidg. Verrechnungssteuer werden der Coupon Nr. 3 der Aktien Nm. 1 — 900 000 mit **Fr. 56.— netto** und der

Coupon Nr. 3 (mit Aufdruck «1/2 Dividende») der Aktien Nm. 900 001 — 990 000 (dividendenberechtigt ab 1. Juli 1972) mit **Fr. 28.— netto**

beim Hauptsitz in Zürich und bei sämtlichen Geschäftsstellen in der Schweiz spesenfrei eingelöst ab 14. März 1973.

Seit 1867



## BANK IN LANGENTHAL

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 23. März 1973, 16 Uhr, in der Markthalle in Langenthal.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Eröffnung und Präsidialansprache.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1972.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
6. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren können von den Aktionären beim Sitz in Langenthal, bei der Filiale in Herzogenbuchsee und bei der Niederlassung in Oftringen bezogen werden.

Zutrittskarten für die Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz an unseren Kassen in Langenthal, Herzogenbuchsee und Oftringen erhältlich. Die Aktionäre sind höflich gebeten, die Zutrittskarten bis am 20. März 1973 zu verlangen.

Langenthal, den 25. Januar 1973

Der Verwaltungsrat

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!



## Banque Vaudoise de Crédit

Convocation

Les sociétaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 29 mars 1973, à 15 h., au restaurant du Rond-Point de Beaulieu (1<sup>er</sup> étage), à Lausanne (parc de stationnement dans les jardins du Comptoir Suisse).

Ordre du jour:

1. Discussion des rapports sur l'exercice 1972 et votation sur leurs conclusions.
2. Nomination de la série sortante et rééligible du conseil d'administration.
3. Nomination de l'organe de contrôle.
4. Modification des statuts: article 20, conseil d'administration.
5. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être demandées au siège social à Lausanne, ainsi qu'auprès de la succursale d'Yverdon et des agences d'Aigle, Aubonne, Avenches, Bussigny, Château-d'Oex, Cully, Echallens, La Sarraz, Leysin, Morges, Moudon, Nyon, Orbe, Payerne, Renens, Rolle, Sainte-Croix, Vallorbe et Vevey. Jusqu'au 27 mars à 16 h. 30, moyennant la justification de la qualité de sociétaire.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport de l'organe de contrôle, sont à la disposition des sociétaires au siège, à la succursale et dans les agences de la banque.

Lausanne, le 12 mars 1973

Au nom du conseil d'administration:  
Un vice-président: M. Dutoit  
Le secrétaire: L. Grassmann

## Société Condémines SA, Sierre

Convocation

Les actionnaires de la société sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 30 mars 1973, à 18 h. 15, à la Salle du Conseil de l'Hôtel de Ville, à Sierre.

Ordre du jour:

1. Contrôle des présences et protocole.
2. Rapport présidentiel.
3. Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1972.
4. Rapports de vérification.
5. Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
6. Nominations statutaires.
7. Affectation du résultat.
8. Budget pour l'année en cours.
9. Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du sous-général.

Sierre, le 13 mars 1973

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre

## Grand Garage Grassi SA, Lugano

Convocazione

### Assemblea generale ordinaria degli azionisti

Gli azionisti della società sono convocati il giorno 28 marzo 1973 alle ore 11 nello studio del Dott. Alessandro Villa, Corso San Gottardo 33, Chiasso, per la tenuta dell'assemblea con il seguente.

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione.
2. Esame ed approvazione del bilancio e conto profitti e perdite 1972.
3. Presentazione rapporto di revisione.
4. Scarico all'amministrazione.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

Per Grand Garage Grassi SA:  
Dott. Alessandro Villa

Suchen Sie eine interessante, weitgehend selbständige Mitarbeit in unserer

## Buchhaltung ?

Als gut fundiertes Handelsunternehmen mit Dienstleistungsbetrieb in der Maschinenbranche offerieren wir Ihnen sehr fortschrittliche Anstellungsbedingungen, zeitgemässe Entlohnung mit besonderer Anerkennung der Leistung und nicht zuletzt einen gesicherten, modern eingerichteten Arbeitsplatz, in freundlicher Umgebung des Berner Seelandes.

Dürfen wir Ihre Bewerbung, die wir streng vertraulich behandeln, unter Chiffre AS 3337 J an Schweizer Annoncen AG, 2501 Biel, erwarten.

Besten Dank zum voraus.

## Einpacken

\* Werbebriefe \* Prospekte  
\* Kataloge \* Warenmuster usw.

## maschinell oder manuell

## schneller, umtriebslos, preisgünstiger

durch



8048 Zürich  
Buckhauserstr. 40  
Tel. 01 52 93 00  
Verlangen Sie unverbindlich  
unsere Offerte

**Geschenk-Neuheiten**  
für Aktionen  
Eröffnungen  
Generalsammlungen  
Kunden  
Jubiläen  
Personalanlässe  
Sales Promotion  
Tagungen  
Verträge  
Weihnachten  
Permanente Ausstellung  
Oscar Eberli AG Zürich  
Scheideggstrasse 119  
Tel. 01 45 57 97

### Broschüre Eidg. Waren- umsatzsteuer

Ausgabe  
Dezember 1971

Preis: Fr. 3.-  
(Porto inbegriffen)  
Voreinzahlung er-  
beten auf unser  
Postcheckkonto  
30-520.

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt  
3011 Bern

### Brochure Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Edition  
décembre 1971

Prix: fr. 3.-  
(port compris)  
Versement préalable  
à notre compte de  
chèques postaux  
30-520.

Feuille officielle  
suisse du commerce  
3011 Berne

# Jetzt ist eine gute Zeit für Kalender Dispositionen



## Wichtig für Sie: Unsere Preise bleiben stabil!

1. Machen Sie bitte Preisvergleiche, bevor Sie Ihre Dispositionen treffen. Kurze Anfrage genügt.
2. 4 sprachige, speziell für die Schweiz gedruckte internationale ide-Plankalender der Kalenderfabrik Broelemann.
3. Diverse Grossen mit Variationsmöglichkeiten der Inhalte erhältlich.
4. Auf jedem Blatt sowie in einer Zusammenstellung nach Ländern Feiertags-Übersichten!
5. Ihre internationale Kundschaft wird solche europäischen Angaben bei Terminabsprachen schätzen.
6. Die Lieferung aller Kalender erfolgt franko Haus. Keine Preisüberraschungen!
7. Als langjährige Spezialfirma und Generalvertretung der ide-Kalender bürgen wir für fachgemässe Beratung und rechtzeitige Lieferung.



**OSCAR EBERLI AG**  
Werbegeschenke

Scheideggstrasse 119  
8038 Zürich  
Tel. 01 45 57 97

modern

hygienisch

sparsam



Modell Progress  
2200 Watt Fr. 440.-  
mit Fusschalter



Modell Super  
1650 Watt  
Fr. 270.-  
mit Zeitschalter



Modell Progress  
1200 Watt  
Fr. 400.-

**Baege-Händetrockner** gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.  
**Baege-Haartrockner**, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

## Baege-Trockner

Verlangen Sie bitte Prospekt  
bei der Generalvertretung

## W. Baumann

Basel Thiersteinerallee 29, Tel. 061/3418 11